

ISOLA D'ISCHIA

ISLE OF ISCHIA

WORDS BY
E. M. MILONE
English Version By
LUCY DEL DEO

MUSIC BY
GIUSEPPE CAMILLONI



ISCHIA Castello d'Aragona

NET 25c
No Discount

Giuseppe Camilloni
PROVIDENCE, R. I.

A. Paolilli's Music Co.
PROVIDENCE, R. I.

ISOLA D'ISCHIA

(ISLE OF ISCHA)

- I -

'A stu castiello, quanta, quanta vote,
aggio guardato Napule affatato,
ca Capre cu Miseno tene 'o lato,
e pare c' 'a Ischia mia stenne 'na mano.....

Ma 'a chesta parte: a' Ischia!
Nce sta nu paraviso;
'o cielo, 'o mare, 'a terra
so' tutte nu sorriso.....

D'o Castiello all 'Epomeo,
d'o Caruso a 'o Mperratore;
quanta pace, quant'ammore
'ncopp'a st' isola' nce sta!

- II -

Che vaie trovanoo 'a st'isola 'ncantata:-
'A villa, 'a cura 'e mare o d' 'a muntagna?
cca' tutto puo' trovà; cu 'na cumpagna,
senza ricette, puo' campa' cient'anne.....

Ma 'a chesta parte: a, Ischia! ecc. ecc.

- III -

Chest' isola e, overo ch'e' famosa'
pe, storia mette 'a coppa a tutte quante;
ma 'nzieme 'a storia, tene mille vante;
si nun 'o ssaie, vienence chist'anno

Ma 'a chesta parte: a Ischia! ecc. ecc.

E. M. MILONE

- I -

From this old castle high upon the hillside,
To lovely Naples oft my gaze has wandered,
Miseno, there, with Capri by her side,
And Ischia like a welcome hand extended.

CHORUS

Ischia, charming isle of rare mirth,
A bit of heaven on earth,
The sky, the earth, the sea
Give forth a smiling plea.

From the highland to the lowland
Long the shore, so glorious, so grand
Peace and calmness, love and fondness,
Dwell upon this isle of mirth.

- II -

Rare charms and countless beauties don the islet,
As for its scenic wonders, none surpass it,
Here with a pal, a little fuss and fritting,
You will enjoy long life and ne'er regret it.
Ischia, charming isle, etc.

- III -

This island's famous for historic grandness,
It's fascinating legends sure will spell you,
In all its boasts of beauty and true fineness,
Come, you who know her not, for Ischia calls you.
Ischia, charming isle etc. etc.

LUCY DEL DEO

Copyright 1938 by G. CAMILLONI

ISOLA D'ISCHIA

(Isle Of Ischia)

Words by
E. M. MILONE

English version by Lucy Del Deo

Music by
GIUSEPPE CAMILLONI

Allegretto grazioso

mp

3

3

Molto moderato

mf

Da 'stu Ca-stiel-lo, quan-ta, quan-ta vo-te ag-
From this old cas-tle, high up-on the hill-side, To

p

gio guar-da-to Na-pu-le af-fa-ta-to ca
love-ly Na-ples oft my gaze has wan-dered, Mi-

led. *

Ca-pre cu Mi-se-no te-ne'o la-to, e
se-no there, with Ca-pri by her-side, And

3

3

led. *

p *rall.*

pa - re ca I - schia mia sten - ne 'na ma - no
I - schia like a wel - come hand ex - tend - ed.

CHORUS

Allegretto di prima

mf

Ma 'a che - sta par - te 'a I - schia nce sta nu Pa - ra -
I - schia charm - ing Isle of mirth, A bit of heav'n on

vi - so; no cie - lo, o ma - re, 'a ter - ra so'
earth, the sky, the soil, the sea give

tut - te nu sur - ri - so da' o Ca - stiel - lo al - l'E - po -
forth a smil - ing plea. From the high - land to the

più f

me - o, da'ò Ca - ru - so a'ò 'Mper - ra - to - re, quan - ta
 low - land 'long the shore so fine and grand. Peace and

pa - ce, quan - t'am - mo - re ncop - p'a st'I - so - la nce
 calm - ness, love and fond - ness dwell up - on this Isle of

sta! quan - ta pa - ce, quan - t'am - mo - re ncop - p'a
 rest. Peace and calm - ness, love and fond - ness dwell up -

st'I - so - la nce sta! sta!
 on this Isle of rest. rest.